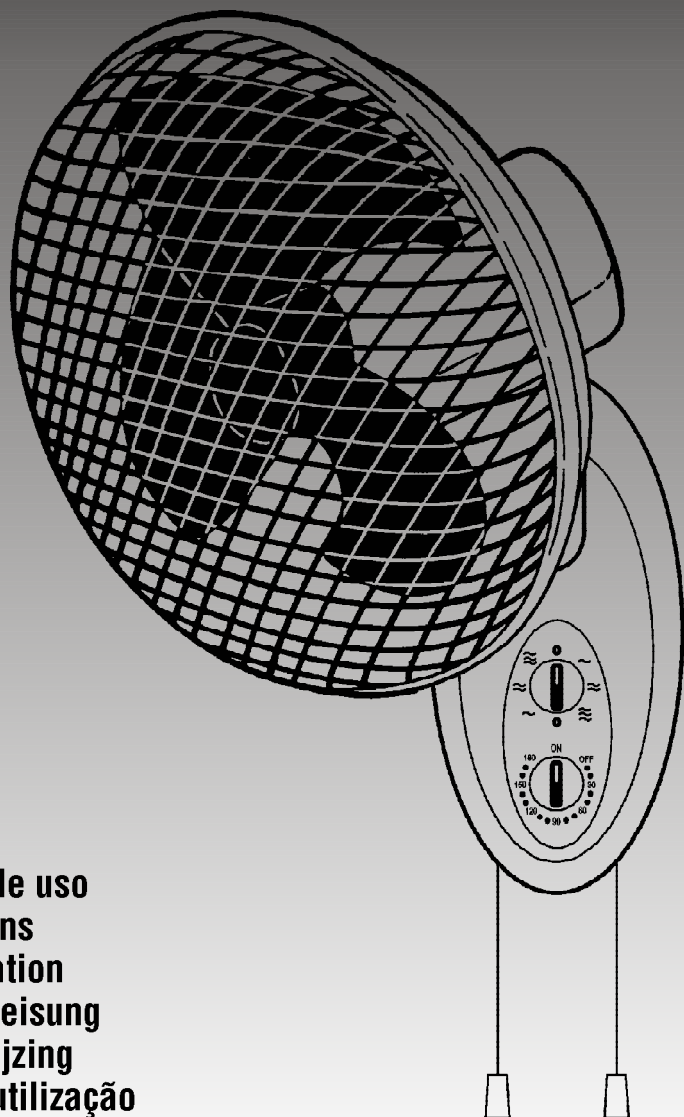


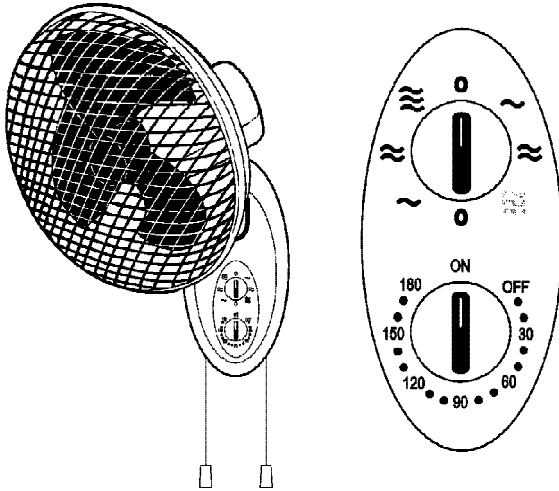


ARTIC - 400 PM



Instrucciones de uso
User instructions
Notice d'utilisation
Gebrauchsanweisung
Gebruiksaanwijzing
Instruções de utilização

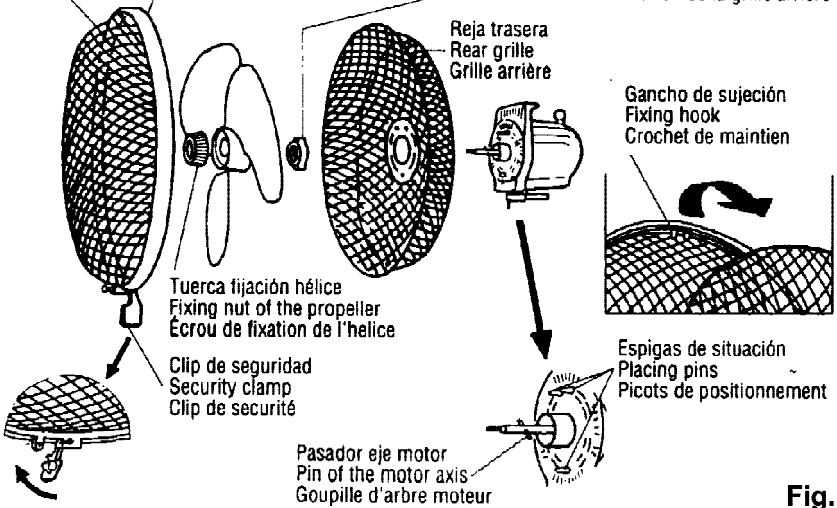
ARTIC- 400 PM



Reja delantera
Front grille
Grille avant

Gancho de sujeción
Fixing hook
Crochet de maintien

Tuerca fijación reja trasera
Fixing nut of the rear grille
Écrou de fixation de la grille arrière



Reja trasera
Rear grille
Grille arrière

Gancho de sujeción
Fixing hook
Crochet de maintien

Tuerca fijación hélice
Fixing nut of the propeller
Écrou de fixation de l'hélice

Clip de seguridad
Security clamp
Clip de sécurité

Espigas de situación
Placing pins
Picots de positionnement

Pasador eje motor
Pin of the motor axis
Goupille d'arbre moteur

Fig.1

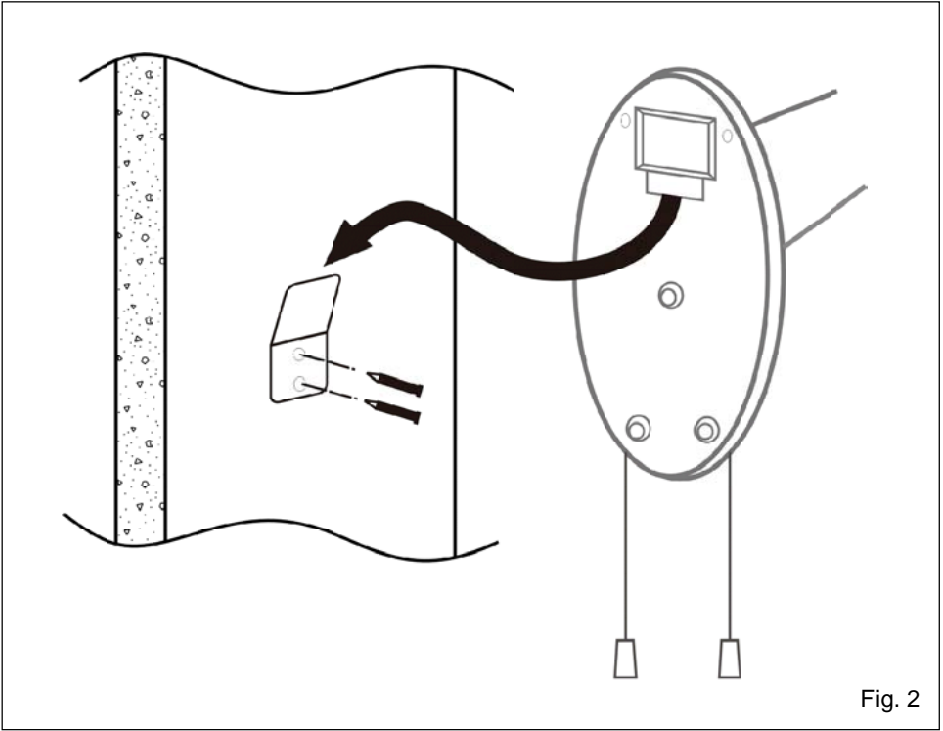


Fig. 2

• Instrucciones

El ventilador ARTIC-400 PM está especialmente diseñado como ventilador de pared.

Este aparato cumple con las directivas de compatibilidad electromagnética vigentes, sus prestaciones garantizan un servicio amplio, seguro y eficaz.

Rogamos compruebe, el perfecto estado de todas las piezas suministradas (fig.1) y el funcionamiento del aparato al desembalarlo, ya que cualquier defecto de origen está amparado por la garantía de S&P.

• Recomendaciones de seguridad

- Asegúrese que la tensión de alimentación coincide con la indicada en la placa de características, situada en la parte inferior de la caja de conexiones.
- No utilice este aparato en el interior de cuartos de baños o duchas.
- No sumerja el aparato.
- No tire del cable para extraer la clavija de la enchufe.
- No utilice el aparato con el cable o la clavija dañada.
- No toque la clavija con las manos mojadas.
- Antes de enchufar o desenchufar el aparato, asegúrese de que el interruptor está en la posición 0.
- Si el cable flexible de alimentación está dañado, únicamente puede ser substituido por un cable suministrado por S&P o por su servicio post venta.
- Desenchufe el aparato cuando no lo esté utilizando o cuando quiera proceder a su limpieza.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños o personas discapacitadas.
- No deje el ventilador al lado de focos de calor o cortinas.
- No introduzca ningún objeto a través de la rejilla de protección.
- No cuelgue objetos de las rejillas del ventilador.
- No es recomendable que bebés o personas enfermas, estén expuestas a las corrientes de aire.

• Instrucciones de montaje (fig.1)

1. Suelte la tuerca de la fijación de la rejilla trasera (sentido de giró horario) y la tuerca para la fijación de la hélice (sentido de giró antihorario), del eje del motor

2. Monte la rejilla de protección trasera sobre el cabezal del motor, haciendo coincidir los 3 agujeros situados en la rejilla, con las tres espigas de la parte frontal del motor, y sujete la rejilla a la caja del motor con la tuerca de fijación de la rejilla trasera.
3. Introduzca la hélice sobre el eje del motor, adaptando la ranura de la parte central de la hélice al pasador del eje y sujételas con la tuerca de fijación de la hélice.
4. Compruebe la hélice girándola manualmente. Asegúrese de que no hay roce con la contratuerca de seguridad. La hélice debe girar libremente, en caso contrario, repita las operaciones anteriores.
5. Monte la rejilla de protección delantera, introduzca el gancho, situado en la parte superior de la misma, en la rejilla trasera. Junte las dos rejillas y presione hasta que queden bien unidas dentro del aro de plástico.
6. Cierre el clip de seguridad situado en la parte inferior de la rejilla delantera y sujételo con el tornillo.

• **Instalación del ventilador en la pared (fig.2)**

- Asegúrese de que la pared donde usted pretende ubicar el ventilador sea suficientemente consistente para soportar el peso y la oscilación del ventilador.
- Fije el soporte metálico en la pared mediante la ayuda de los tornillos y los tacos suministrados con el aparato.
- Introduzca el soporte metálico previamente fijado en la pared dentro de la ranura ubicada en la parte posterior del aparato.

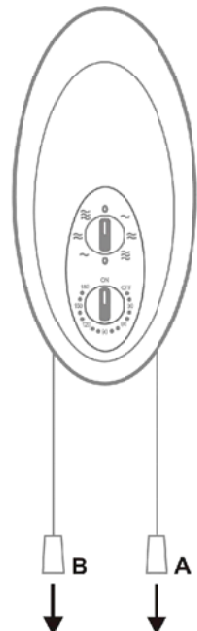
• **Puesta en marcha y funciones de control**

Una vez comprobada la tensión de alimentación, conecte el aparato a la red eléctrica. Para su puesta en marcha podrá actuar mediante los mandos de control o con la ayuda del tirador (A).

- Velocidad de funcionamiento:

Mediante el mando de control superior o tirando del tirador (A), usted podrá seleccionar tres velocidades distintas de funcionamiento,

⊙	OFF
~	Velocidad Lenta
≈	Velocidad Media
≡	Velocidad Rápida



- Temporizador:

Con el mando de control inferior, puede seleccionar el tiempo de funcionamiento que desee (0-180 minutos). Una vez transcurrido dicho tiempo, el ventilador se auto desconectará. Para poder reanudar su funcionamiento, solo debe colocar el mando en posición ON o volviendo a reprogramar el tiempo de funcionamiento.

- Oscilación:

Tirando del tirador (B), puede controlar la oscilación del ventilador.

• **Inclinación del cabezal**

La gama de ventiladores ARTIC presentan un cabezal direccional. Para ello, basta con ejercer una leve presión sobre el mismo, para poder ajustar el ángulo de proyección deseado del aire.

• **Mantenimiento**

Nota: Antes de proceder con la limpieza del aparato, asegúrese de que este está desconectado de la red eléctrica.

Esta gama de ventiladores, no necesita de un especial mantenimiento. Puede limpiar el exterior del aparato con un trapo húmedo. **No lo sumerja en agua.** No utilice detergentes o disolventes abrasivos para su limpieza. Antes de proceder al montaje, asegúrese que todas las piezas están completamente secas.

• **Importante**

Le aconsejamos que no intente desmontar más que las piezas indicadas en su ensamblaje. Cualquier manipulación anularía automáticamente la garantía. Si usted detecta cualquier anomalía, acuda a la amplia Red de Servicios Oficiales S&P.

• Instructions

The ARTIC-400 PM fan is a specially designed wall mounted fan.

This appliance complies with electromagnetic compatibility regulations that are in force, its characteristics guaranteeing a long, safe and efficient service.

After unpacking please check that all the parts supplied are in perfect condition (fig.1) and that the appliance works correctly, as any defect originating from source is covered by the S&P guarantee.

• Safety recommendations

- Ensure that the mains alternating current coincides with the voltage indicated on the characteristics plate located on the back of the connecting box.
- Do not submerge the appliance in liquids.
- Do not pull on the cable to remove the plug from the socket.
- Do not use the appliance if the cable or plug are damaged.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Before plugging or unplugging the appliance, ensure that the switch is in the 0 position.
- If the mains cable flex is damaged, it can only be replaced with a cable supplied by S&P or by their after sales service.
- Unplug the appliance when not in use or when cleaning it.
- Keep the appliance out of the reach of children or people with disabilities.
- Do not place the fan near sources of heat or curtains.
- Do not put objects through the protective grill.
- Do not hang objects from the protective grill of the fan.
- Exposing babies or sick people to the air current from the fan is not recommended.

• Instructions for assembly (fig.1)

1. Loosen the holding bolt on the back grill (clockwise) and the fan blade holding bolt (anticlockwise) from the motor shaft.
2. Mount the back protective grill on the motor head, ensuring that the 3 holes located in the grill coincide with the three pins on the front part of the motor. Fix the grill to the motor using the holding bolt for the back protective grill.
3. Place the fan blade on the motor shaft, adapting the slots in the central part

of the fan blade to the pins on the motor shaft and tighten the holding bolt for the fan blade.

4. Check the fan blade by turning it manually. Ensure that there is no friction with the safety counter bolt. The fan blade must turn freely, if not, repeat the previous steps.
5. Mount the front protective grill by introducing the hook, located on the upper part of the same, into the back protective grill. Unite the two gratings and press until they are well joined within the plastic ring.
6. Close the security clip located on the bottom part of the front grill and tighten the screw.

• Mounting the fan on the wall (fig.2)





- Ensure that the wall where the fan is to be mounted is strong enough to support the weight and oscillations of the fan.
- Fix the metallic support to the wall by using the screws and rawl plugs supplied with the appliance.
- Place the fan on to the metallic support by locating the slots on the back part of the appliance.

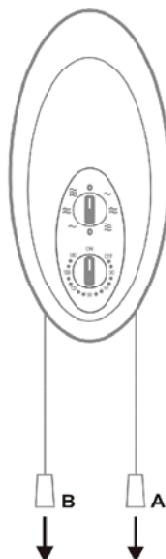
• Using the fan and control functions

After checking the voltage, connect the fan to the mains.
To start the fan you can use the controls or the control cable (A).

- Speed control:

By using the upper control switch or the control cable (A), you can select three different fan speeds:

	OFF
	Slow
	Medium
	Fast



- Timer:

With the lower control switch, you can select how long you wish the fan to operate (0-180 minutes). After which time, the fan will switch off automatically. To start the fan again, you only have to put the control switch in the ON position or by reprogramming the timer.

- Oscillation:

By pulling control cable (B), You can control the oscillation of the fan.

• **Tilting the fan head**

The ARTIC range of fans have a directional fan head. To tilt the fan head, apply a slight pressure on the fan head, so as to adjust the angle to obtain the desired air current direction.

• **Maintenance**

Warning: Before cleaning the appliance, ensure that is not connected to the mains.

This range of fans, do not require any special maintenance. You can clean the exterior of the fan with a damp cloth. **Do not submerge the appliance in water.** Do not use detergents or abrasive cleaners to clean the appliance. Before mounting ensure that all the parts are completely dry.

• **Important**

We advise you not to try and disassemble any of the parts, other than those indicated on the packaging. Any manipulation of parts other than those specified will automatically annul the guarantee. if you detect any fault, please contact any of the wide range of Official S&P Service Centres.

• Instructions

Le ventilateur ARTIC-400 PM est conçu spécialement pour servir de ventilateur mural.

Les performances de cet appareil, conforme aux directives de compatibilité électromagnétique en vigueur, vous garantissent un fonctionnement durable, sûr et efficace.

Vérifier au moment du déballage que toutes les pièces fournies (fig 1) sont en parfait état et que l'appareil fonctionne bien, car tout défaut d'origine est couvert par la garantie de S&P.

• Consignes de sécurité

- S'assurer que la tension électrique d'alimentation est bien celle indiquée sur la plaque des caractéristiques en bas de la boîte de raccordements.
- Ne pas utiliser cet appareil dans des salles de bain ou douches.
- Ne pas immerger l'appareil ni le placer sous l'eau.
- Ne pas tirer sur le câble pour extraire la fiche de la prise électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé.
- Ne pas toucher la fiche si vous avez les mains mouillées.
- Avant de brancher ou débrancher l'appareil, s'assurer que l'interrupteur est bien sur en position 0.
- Si le câble flexible d'alimentation est endommagé, il ne peut être remplacé que par un câble fourni par S&P ou son service après-vente.
- Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ou lorsque vous souhaitez le nettoyer.
- Maintenir l'appareil hors de portée des enfants ou de personnes invalides.
- Ne pas laisser le ventilateur auprès de foyer de chaleur ou de rideaux.
- N'introduire aucun objet au travers de la grille de protection.
- N'accrocher aucun objet aux grilles du ventilateur.
- L'exposition aux courants d'air n'est pas recommandée pour les bébés et personnes malades.

• Instructions d'assemblage (fig.1)

1. Dévisser l'écrou d'assemblage de la grille arrière (dans le sens horaire) et

l'écrou de fixation de l'hélice de l'axe du moteur en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

2. Monter la grille de protection arrière sur le moteur, en faisant coïncider les 3 trous situés sur la grille avec les 3 tenons de la partie frontale du moteur et fixer la grille au moteur avec l'écrou d'assemblage de la grille arrière.
3. Introduire l'hélice sur l'axe du moteur en adaptant la rainure de la partie centrale de l'hélice à la goupille de l'axe et la fixer à l'aide de l'écrou d'assemblage de l'hélice.
4. Vérifier le fonctionnement de l'hélice en la faisant tourner manuellement. Veiller à ce qu'il n'y ait pas de frottement contre le contre-écrou de sécurité. Si l'hélice ne tourne pas librement, recommencer les opérations précédentes.
5. Placer la grille de protection avant en l'accrochant à la grille arrière au moyen du crochet se trouvant dans sa partie supérieure. Appuyez bien pour que les deux grilles soient bien jointes dans l'anneau en plastique.
6. Fermer le clip de sécurité qui se trouve en partie inférieure de la grille avant et l'immobiliser avec la vis.

• Installation du ventilateur au mur (fig.2)

- S'assurer que le mur où vous souhaitez placer le ventilateur est suffisamment solide pour supporter le poids et les oscillations du ventilateur.
- Fixer le support métallique au mur à l'aide des vis et des chevilles fournies avec l'appareil.
- Faire passer la rainure de la partie arrière du ventilateur dans le support métallique fixé au mur.

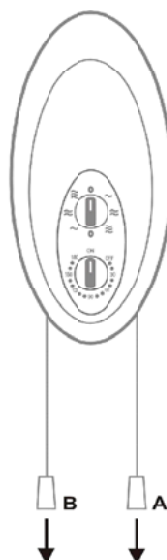
• Mise en marche et fonctions de contrôle

Après avoir vérifié la tension électrique, brancher l'appareil sur le secteur. Pour le mettre en marche, utiliser soit le bouton de commande supérieur soit la tirette (A).

- Vitesse de fonctionnement:

au moyen du bouton de commande supérieur ou de la tirette (A), vous pourrez sélectionner trois vitesses de fonctionnement différentes,

	Arrêt
	Vitesse lente
	Vitesse moyenne
	Vitesse rapide



- Temporisateur:

avec le bouton de commande inférieure, vous pouvez sélectionner la durée de fonctionnement souhaitée (de 0 à 180 minutes). Une fois le temps passé, le ventilateur s'arrêtera automatiquement. Pour redémarrer l'appareil, il suffit de mettre en position « ON » ou de reprogrammer une durée de fonctionnement.

- Oscillation:

au moyen de la tirette (B), vous pouvez piloter l'oscillation de la tête du ventilateur.

• Inclinaison de la tête du ventilateur

La gamme des ventilateurs ARTIC dispose d'une tête orientable de bas en haut. Pour changer l'orientation, il suffit d'exercer une légère pression sur la tête pour ajuster l'angle de diffusion de l'air.

• Entretien

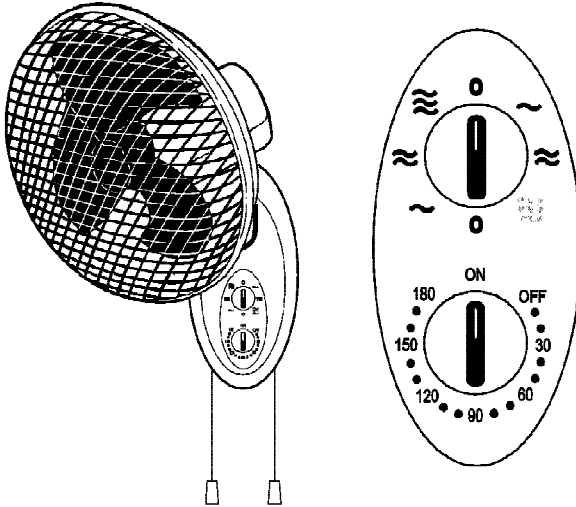
Remarque : avant de procéder au nettoyage du ventilateur, assurez-vous qu'il n'est pas branché sur le secteur.

Cette gamme de ventilateurs ne requiert pas d'entretien spécifique. Vous pouvez nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. **Ne pas l'immerger ni le placer sous l'eau.** Ne pas utiliser de détergents ou de dissolvants abrasifs. Avant de procéder à l'assemblage, veiller à ce que toutes les pièces soient bien complètement sèches.

• Important

Il est recommandé de ne pas essayer de démonter d'autres pièces que celles indiquées dans les instructions d'assemblage. Toute manipulation annulerait automatiquement la garantie. Si vous remarquez une anomalie quelconque, veuillez contacter votre distributeur S&P.

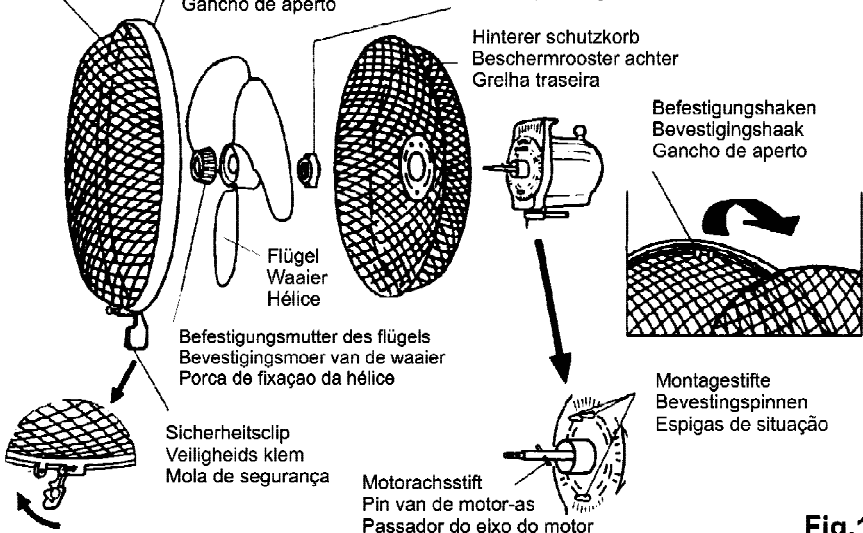
ARTIC- 400 PM



Vorderer schutzkorb
Beschermerooster
Grelha dianteira

Befestigungshaken
Bevestigingshaak
Gancho de aperto

Befestigungsmutter des hinteren schutzkorbes
Bevestigingsmoer van het achterste beschermerooster
Porca de fixação da grelha traseira.



Hinterer schutzkorb
Beschermerooster achter
Grelha traseira

Befestigungshaken
Bevestigingshaak
Gancho de aperto

Flügel
Waaier
Hélice

Befestigungsmutter des flügels
Bevestigingsmoer van de waaier
Porca de fixação da hélice

Sicherheitsclip
Veiligheids klem
Mola de segurança

Motorachsstift
Pin van de motor-as
Passador do eixo do motor

Montagestifte
Bevestigingspinnen
Espigas de situação

Fig.1

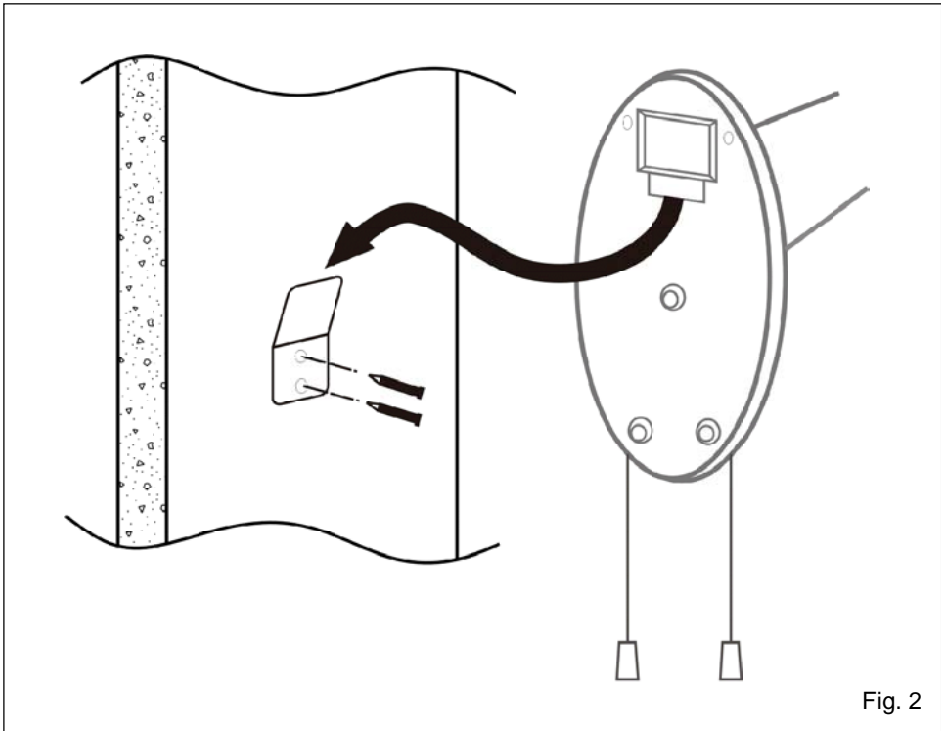


Fig. 2

• **Gebrauchsanweisungen**

Der Ventilator ARTIC-400 PM wurde speziell als Wandventilator angefertigt.

Der Apparat hält die gültigen Richtlinien zur elektromagnetischen Kompatibilität ein und seine Leistungen garantieren eine sichere, effiziente und weitgefächerte Funktionsweise.

Wir bitten Sie, den unversehrten Zustand aller gelieferten Teile (Abb. 1), sowie das korrekte Funktionieren des Gerätes sofort nach dem Auspacken nachzuprüfen, da jede Fehlfunktion bei Lieferung von der S&P-Garantie abgedeckt ist.

• **Sicherheitshinweise**

- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der des Gerätes übereinstimmt.
- Die technischen Daten finden Sie auf der Unterseite des Anschlusskastens.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Badezimmern.
- Halten Sie das Gerät niemals unter Wasser.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind.
- Berühren Sie den Stecker niemals mit nassen Händen.
- Vor Anschließen des Geräts oder Ziehen des Netzsteckers muss der Netzschalter auf Position 0 stehen.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so darf es nur durch ein S&P-Originalkabel oder von unseren Kundendienst ersetzt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder wenn Sie es reinigen wollen.
- Stellen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen mit Behinderung auf.
- Stellen Sie den Ventilator nicht in die Nähe von Wärmequellen und Gardinen oder Vorhängen.
- Stecken Sie keine Gegenstände durch das Schutzgitter.
- Hängen Sie keine Gegenstände an das Schutzgitter des Ventilators.
- Wir raten davon ab, kranke Personen oder Säuglinge dem Luftstrom des Ventilators auszusetzen.

• **Montageanleitung (Abb. 1)**

1. Lösen Sie die Mutter am hinteren Schutzgitter (im Uhrzeigersinn) und die Rotormutter (gegen den Uhrzeigersinn) an der Motorachse.
2. Montieren Sie das hintere Schutzgitter auf dem Motorkopf, indem Sie die 3

- Öffnungen am Gitter über die 3 Stifte an der Frontseite des Motors bringen. Anschließend befestigen Sie das Gitter mit der Feststellmutter am Motorblock.
3. Führen Sie den Rotor über die Motorachse. Hierbei muss die Führungsschiene am Mittelteil des Motors mit der entsprechenden Führung an der Achse übereinstimmen. Anschließend ziehen Sie die Rotormutter fest.
 4. Stellen Sie sicher, dass der Rotor frei läuft. Es darf auch keine Reibung mit der Kontermutter entstehen. Falls doch an irgendeinem Punkt Reibung entsteht, muss die gesamte Montage wiederholt werden.
 5. Montieren Sie das vordere Schutzgitter. Führen Sie den Haken, der sich am oberen Ende desselben befindet, in das hintere Schutzgitter ein. Drücken Sie beide Schutzgitter fest zusammen bis sie innerhalb des Kunststoffrahmens gesichert sind.
 6. Schließen Sie den Sicherheitsclip am unteren Ende des vorderen Schutzgitters und befestigen Sie ihn mit der dazugehörigen Schraube.

• Anbringen des Ventilators an der Wand (Abb. 2)

- Stellen Sie sicher, dass die Wand dem Gewicht und den Oszillationen des Ventilators standhalten kann.
- Befestigen Sie Metallhalterung mit Hilfe der mitgelieferten Dübel und Schrauben an der Wand.
- Führen Sie das Gerät mit der dafür vorgesehen Befestigungsrinne an der Hinterseite auf die Halterung.

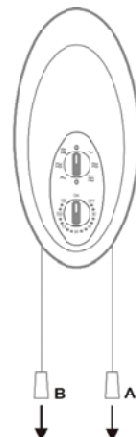
• Inbetriebnahme und Kontrollfunktionen

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an, nachdem Sie überprüft haben, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Gerät übereinstimmt. Die Inbetriebnahme können Sie an den Funktionstasten oder mit dem Zugschalter (A) vornehmen.

- Geschwindigkeit:

Sie können über die Funktionstasten oder mit Hilfe des Zugschalters (A) 3 verschiedene Funktionsgeschwindigkeiten wählen.

	OFF
	Langsam
	Mittel
	Schnell



- Zeitschalter:

Am unteren Kontrollfeld können Sie die Funktionsdauer regulieren (0-180 Minuten). Nach Ablauf dieser Zeit schaltet sich der Ventilator automatisch ab. Für die Wiederaufnahme des Betriebs brauchen Sie nur die Kontrolltaste in die Stellung ON zu bringen. Sie können aber auch abermals eine bestimmte Funktionsdauer einprogrammieren.

- Oszillation:

Mit dem Zugschalter (B) können Sie die Oszillation Ihres Ventilators regulieren.

• Neigung des Kopfes

Die Serie der Ventilatoren ARTIC besitzen einen schwenkbaren Kopf. Zur Einstellung der gewünschten Richtung des Luftstroms brauchen Sie den Kopf nur entsprechend zu schwenken.

• Pflege

Achtung: Bevor Sie das Gerät reinigen, müssen Sie unbedingt den Netzstecker ziehen.

Diese Ventilatorensérie benötigt keine besonderen Wartungsprozesse. Sie können die äußeren Teile Ihres Geräts einfach mit einem feuchten Tuch abwischen.

Halten Sie das Gerät niemals unter Wasser. Benutzen Sie keine Lösungsmittel oder Scheuermittel für die Reinigung. Vor der Montage muss sichergestellt werden, dass alle Teile vollkommen trocken sind.

• Wichtig

Bitte versuchen Sie nur die Teile auseinanderzubauen, die in der Montageanleitung angegeben sind. Jedwede andere Manipulation des Apparats führt automatisch zum Verlust des Garantieanspruchs. Falls Sie ein fehlerhaftes Funktionieren des Apparates feststellen sollten, bitte setzen Sie sich sofort mit unserem offiziellen S&P-ServiceNetz in Verbindung.

• Instructies

De ventilator ARTIC-400 PM is speciaal ontworpen voor montage aan wanden.

Dit apparaat voldoet aan de huidige richtlijnen van electromagnetische compatibiliteit, de kwaliteit garandeert een lange, veilige en doeltreffende levensduur.

U wordt verzocht de kwaliteit van de meegeleverde onderdelen en het goed functioneren van het apparaat te testen voordat u het in gebruik neemt, meld onrechtmatigheden direct aan uw leverancier, elke onvolkomenheid in de levering valt onder de fabrieksgarantie van S&P. Reparatie door onbevoegde instanties tijdens de garantieperiode doet de garantie vervallen.

• Veiligheidsvoorschriften

- Verzekert U zich ervan, dat de netspanning overeenkomt met de aanwijzingen vermeld op het plaatje aan de onderkant van de ventilator.
- Niet geschikt voor badkamers of douches.
- Dompel het apparaat niet in water onder.
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruikt U het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd zijn.
- Raakt U de stekker niet met natte handen aan.
- Voordat U de stekker in het stopcontact doet of eruit haalt verzekert U zich van het feit dat de schakelaar op het apparaat op stand 0 staat.
- Als het flexibele voedings snoer is beschadigd dan dient dit alleen vervangen worden door een goedgekeurd snoer.
- Trek de stekker uit het stopcontact, als U het apparaat niet gebruikt of als U het wilt schoonmaken.
- Houdt U het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Plaats de ventilator niet in de nabijheid van warmtebronnen of gordijnen.
- Druk geen objecten door het beschermingsrooster.
- Hang geen objecten aan de roosters van de ventilator.

• Instructies voor het monteren (fig. 1))

1. Verwijder de moer van het achterrooster los en ook de moer voor het bevestigen van het waaierblad (tegen de klok in) .
2. Monteer het achterrooster op de bovenkant van de motor zo dat de drie gaten in het rooster samenvallen met de drie pennen van de voorkant van de motor en zodat het rooster vastzit aan de doos van de motor met de moer van de

bevestiging van het achterrooster.

3. Monteer het waaierblad op de motoras let op dat de inkeping in het waaierblad samenvalt met de pen van de as en zet het blad vast met de moer op de motoras.
4. Test de ventilator door deze met de hand te draaien. Verzekert U er zich van dat er geen belemmeringen zijn in de draaibeweging. Het waaierblad moet vrij kunnen draaien. Indien de waaier niet vrij kan draaien, demonteer dan het blad en controleer of er geen belemmeringen zijn. Monteer hierna het blad nogmaals en controleer een vrije
5. Monteer het beschermingsrooster van de voorkant, breng de haak aan die aan de bovenkant zit op het achterrooster. Breng de twee roosters samen en druk zodat ze goed vastzitten in de plastic hoepel.
6. Sluit de veiligheidspen aan de onderkant van het voorrooster en zet het vast met het schroefje.

• Installatie van de ventilator aan de muur (fig.2)





- Controleer of de muur waarop U de ventilator wilt bevestigen stevig genoeg is voor het gewicht van de ventilator.
- Bevestig de metalen houder op de muur door middel van de meegeleverde schroefjes en pluggen.
- Plaats de ventilator met de gleuf, die aan de achterkant van het apparaat zit, in de metalen houder.

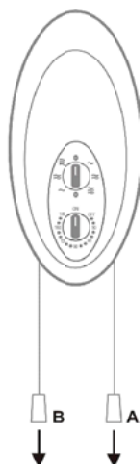
• Aan/uit zetten van de ventilator en de controlefuncties.

Als u de netspanning gecontroleerd heeft steek U de stekker in het stopcontact. Om het apparaat aan te kunnen zetten kunt U kiezen tussen de knoppen op het apparaat of de trekkoordjes.

- Instellen van de snelheid:

Door middel van de controleknoppen of trekkend aan het koordje kunt U kiezen tussen drie verschillende snelheden van functioneren.

	OFF
	Lage snelheid
	Normale snelheid
	Hoge snelheid



- Timer:

met de onderknop kunt U de tijd kiezen van het functioneren van het apparaat.(0-180 minuten) Als eenmaal die gekozen tijd verlopen is zal de ventilator zich automatisch uitschakelen. Om het apparaat wederom te laten functioneren hoeft U alleen de knop op **ON** te zetten of opnieuw de tijd van het functioneren in te stellen

- Oscillatie functie :

Wanneer aan koordje B trekt kunt de oscillatie (zijwaards draaien) van het ventilator in- of uitschakelen.

• **Kantelen van de ventilator**

De ARTIC heeft een kantelbaar ventilatorhuis, De hellinghoek kunt u instellen door de ventilator voorzichtig te kantelen..

• **Onderhoud**

Belangrijk: Alvorens het apparaat schoon te maken moet men er zeker van zijn dat het snoer uit het stopcontact gehaald is.

Dit model ventilators heeft geen speciaal onderhoud nodig. Men kan de buitenkant met een vochtige doek schoonmaken. **Dompel het apparaat niet in water onder.** Gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen die een schurende werking hebben. Voordat U verder gaat met het weer monteren weest U er zeker van dat al de onderdelen weer helemaal droog zijn.

• **Belangrijk**

Wij raden U aan niet meer onderdelen te demonteren dan zijn toegestaan.

Iedere manipulatie zou ieder recht op garantie teniet doen.

Voor ontdekt gebreken wendt U zich onmiddellijk tot de officiële klantenservice van S&P.

• Instruções

- A ventoinha ARTIC 400 PM está especialmente desenhada como ventoinha de parede .

Este aparelho cumpre com as directivas de compatibilidade electromagnética vigente e as suas prestações garantem um serviço amplo, seguro e eficaz.

Pedimos que se certifique do perfeito estado de todas as peças (fig.1) e do correcto funcionamento do aparelho aquando da sua desembalagem, uma vez que, qualquer defeito de origem está a coberto da garantia de S&P.

• Recomendações de segurança

- Verifique se a tensão da alimentação é coincidente com a indicada na placa de características, situada na parte inferior da caixa de ligações.
- Não utilize este aparelho no interior de casas de banho ou duches.
- Não submergir o aparelho.
- Não puxe o cabo eléctrico para extrair a ficha da tomada.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou ficha estiverem danificados.
- Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Antes de ligar/desligar o aparelho, verifique se o interruptor está na posição 0.
- Se o cabo flexível da alimentação estiver danificado, só poderá ser substituído por um outro cabo fornecido pela S&P ou pelo seu serviço pós venda.
- Desligue o aparelho quando não esteja a ser necessário ou quando queira proceder à sua limpeza.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças ou pessoas incapacitadas.
- Não deixe a ventoinha perto de fontes de calor ou de cortinados.
- Não introduza nenhum objecto através da rede de protecção.
- Não pendure objectos nas redes da ventoinha.
- Não é recomendável que bebés ou pessoas que padeçam de alguma doença, estejam expostas as correntes de ar.

• Instruções de montagem (fig.1)

1. Desaperte a porca da fixação da rede traseira (no sentido dos ponteiros do relógio) e a porca para a fixação da hélice (no sentido contrário aos ponteiros do relógio) do eixo do motor.

2. Monte a rede de protecção traseira sobre a cabeça do motor, fazendo coincidir os 3 furos situados na rede, com os três suportes da parte frontal do motor, e segure a rede à caixa do motor com a porca de fixação da rede traseira.
3. Introduza a hélice sobre o eixo do motor, adaptando a ranhura da parte central da hélice ao passador do eixo e segure-as com a porca de fixação da hélice.
4. Verifique a hélice girando-a manualmente. Verifique se não há fricção com a contraporca de segurança. A hélice deve girar livremente, caso contrário, repita as operações anteriores.
5. Coloque a rede de protecção dianteira, introduza o gancho, situado na parte superior da mesma, na rede traseira. Junte as duas redes e pressione até que fiquem bem unidas dentro do aro de plástico.
6. Feche o clip de segurança situado na parte inferior da rede dianteira e segure-o com o parafuso.

• Instalação da ventoinha na parede (fig.2)





- Verifique se a parede onde pretende colocar a ventoinha é suficientemente consistente para suportar o seu peso e oscilação.
- Fixe o suporte metálico na parede com os parafusos e as buchas que acompanham o aparelho.
- Introduza o suporte metálico previamente fixado na parede dentro da ranhura situada na parte posterior do aparelho.

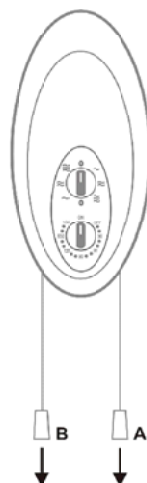
• Funcionamento e funções de controlo

Uma vez comprovada a tensão da alimentação, ligue o aparelho à rede eléctrica. Para iniciar o seu funcionamento poderá utilizar os comandos de controlo ou a ajuda do puxador (A).

- Velocidade de funcionamento:

Mediante o comando de controlo superior ou utilizando o puxador (A), poderá seleccionar três velocidades diferentes de funcionamento,

	OFF
	Velocidade Lenta
	Velocidade Média
	Velocidade Rápida



- Temporizador:

Com o comando de controlo inferior, pode seleccionar o tempo de funcionamento que desejar (0-180 minutos). Uma vez decorrido esse tempo, a ventoinha desligará automaticamente. Para poder retomar o seu funcionamento, deverá apenas colocar o comando na posição ON ou voltar a reprogramar o tempo de funcionamento.

- Oscilação:

Utilizando o puxador (B), pode controlar a oscilação da ventoinha.

• **Inclinação da cabeça**

A série de ventoinhas ARTIC apresentam uma cabeça direccional. Para isso, é suficiente exercer uma leve pressão sobre o mesmo para poder ajustar o ângulo de projecção desejado do ar.

• **Manutenção**

Nota: Antes de proceder à limpeza do aparelho, verifique se este está desligado da corrente eléctrica.

Esta série de ventoinhas, não necessita de manutenção especial. Pode limpar o exterior do aparelho com um pano húmido. **Não submergir o aparelho na água.** Não empregue detergentes ou dissolventes abrasivos na sua limpeza. Antes de proceder à montagem, verifique se todas as peças estão completamente secas.

• **Importante**

Aconselhamos que não tente desmontar mais do que as peças indicadas na sua embalagem. Qualquer manipulação anularia automaticamente a garantia. Se detectar qualquer anomalia, contacte a ampla Rede de Serviços Oficiais S&P.

CE



Pol. Industrial Llevant
c/ Llevant 4
08150 Parets del Vallès (Barcelona)
ESPANA
Tel. 93 571 93 00
Fax 93 571 93 01
Tel. int. + 34 93 571 93 00
Fax int. + 34 93 571 93 11
<http://www.solerpalau.com>

Ref. 1431169